

Mai neva a Ciutat (IB3) subtítols de TV3: mostra A

Emissors: Pau, Neus, Isabel, Felip

			CONTENT	GRAMMAR	SEGMENT
1.	P	{Hi ha gent que amb vint anys}{decideix anar-se'n de Mallorca.}			*UNIFORMITY *MAXLENGTH
☞		Hi ha gent que amb 20 anys decideix anar-se'n de Mallorca.			
2.	P	{I d'altres decideixen quedar-se.}			
☞		I d'altres decideixen quedar-se.			
3.	P	{I triàssim lo que triàssim}			*STYLE-O(lo R el)
☞		I triàssim lo que triàssim,			
4.	P	{i n'estàssim com n'estàssim de convençuts} [RESPIRA PENSATIU]			*PRAGMATICS *MAXLENGTH
☞		i n'estàssim com n'estàssim de convençuts...			
5.	P	{sempre pensàriem que...}{que hem triat es camí equivocat}			*UNIFORMITY *STYLE-O(es R el)
☞		sempre pensàriem que hem triat es camí equivocat...	*MAX(que > 0)		*MAXLENGTH

			CONTENT	GRAMMAR	SEGMENT
6.	P	{que mos vàrem equivocar}			
☞		que mos vàrem equivocar...			*STYLE-O(mos R ens)
7.	P	{No sé. Pareix que...}			
☞		No sé, pareix que...			
8.	P	{Pareix que si poguéssim tornar enrere}			
☞		pareix que si poguéssim tornar enrere,			*MAXLENGTH *INDEPENDENCE
9.	P	{Que si...}{si poguéssim tenir vint o vint-i-cinc anys,}			
☞		que si... si poguéssim tenir 20 o 25 anys...			*UNIFORMITY *MAXLENGTH
10.	P	{en es final triaríem}			
☞		en es final triaríem...			*STYLE-O(es R el) *INDEPENDENCE
11.	P	{es camí totalment contrari an es que vàrem triar}			
☞		es camí totalment contrari as que vàrem triar.		*MORF(an es → as)	**STYLE-O(es R el) *STYLE-IO(an es ≈ as) *STYLE-O(as R al) *MAXLENGTH

			CONTENT	GRAMMAR	SEGMENT
12.	P	{Triaríem} {s'altre camí,} {s'altra opció}			**UNIFORMITY **STYLE-O(s' R 1')
		Triaríem... s'altre camí. S'altra opció.			*MAXLENGTH
13.	P	{I no perquè... no perquè pensem}			*INDEPENDENCE
		I no perquè... no perquè pensem...			
14.	P	{que aquesta altra opció sigui...}			*INDEPENDENCE
		que aquesta altra opció sigui...			
15.	P	{sigui més bona, millor,			
		sigui més bona, millor...			
16.	P	no perquè pensem}{o intuïm que mos duria a un...			*INTEGRITY *UNIFORMITY *STYLE-O(mos R ens)
		No perquè pensem o intuïm que mos duria a un...			*MAXLENGTH *INDEPENDENCE
17.	P	a un camí}{o a un lloc més... més bo, no.}			*INTEGRITY *UNIFORMITY *MAXLENGTH *INDEPENDENCE
		a un camí o un lloc més... més bo, no?			

			CONTENT	GRAMMAR	SEGMENT
18.	P	{No.}			
☞		No.			
19.	P	{Crec que la triaríem per... per...}			*INDEPENDENCE
☞		Crec que la triaríem per... per...			
20.	P	{perquè una vegada allà}{mos agradaria poder dir:}			*STYLE-O(mos \mathfrak{R} ens) *MAXLENGTH *INDEPENDENCE
☞		perquè una vegada allà mos agradaria poder dir...			
21.	P	{"M'he equivocat"}			
☞		"m'he equivocat".			
22.		{[SONA MÚSICA RAP]}			
☞		# (rap)	**DEP(0 < #(rap))		
23.		[SONA MÚSICA RAP]}			
☞		#	*DEP(0 < #)		*INTEGRITY

			CONTENT	GRAMMAR	SEGMENT
24.	F	{Jo soc el so de la badia}			
		# Jo soc el so de la badia.	*DEP(0 < #)		
25.	F	{soc la remor, soc el vigia}			
		# Soc la remor, soc el vigia.	*DEP(0 < #)		
26.	F	{El que t'espera a port} {El que s'atraca fort}			
		# El que t'espera a port, el que s'atraca fort.	*DEP(0 < #)		*MAXLENGTH
27.	F	{Jo soc el vent que empeny l'amor per els carrers fent ziga-zagues}			
		# Jo soc el vent que fa remor per sos carrers fent ziga-zagues,	*DEP(0 < #) *IDLEX(empeny ≠ fa) *IDSEM(empeny ≠ fa) *IDLEX(amor ≠ remor) *MAX(1' > 0) *IDSEM(amor ≠ remor) *IDLEX(els ≠ sos) *IDSEM(els ≠ sos)		*MAXLENGTH
28.	F	{Soc, soc el que empenta amb quatre rodes, soc...}			
		# soc, soc, el que empenta amb 4 rodes, soc... #	**DEP(0 < #)		*MAXLENGTH
29.	N	{Eh! Eh!}			
		Eh! Eh!			

			CONTENT	GRAMMAR	SEGMENT
30.	F N	{Què?} {Que aturis sa música!}			*UNIFORMITY *PRAGMATICS
		Què? Que aturis sa música!			
31.	N I	{Se pot sebre?} {Bon dia, vida}			*UNIFORMITY *PRAGMATICS *STYLE-O(se \mathfrak{R} es) *STYLE-O(sebre \mathfrak{R} saber)
		Se pot sebre...? Bon dia, vida.			
32.	N I	{Quina hora és?} {Has buidat es somnis?}			*UNIFORMITY *PRAGMATICS **STYLE-O(ets \mathfrak{R} es \mathfrak{R} els)
		...quina hora és? Has buidat ets somnis?			
33.	N	{Què?}			
		Què?			
34.	I	{Des des moment que despertes tens exactament sis minuts}			*STYLE-O(es \mathfrak{R} el) *MAXLENGTH
		Des des moment que despertes tens exactament 6 minuts			
35.	I	{per escriure tot allò que recordis que has somiat}			*INTEGRITY *MAXLENGTH *INDEPENDENCE
		per escriure tot allò que recordis que has somiat.			

			CONTENT	GRAMMAR	SEGMENT
36.	N	{Mamà!}			
☞		Mamà...			
37.	I	{Si no buides es somnis,}{te sentiràs tot lo dia angoixada, vida}			*UNIFORMITY **STYLE-O(ets \mathfrak{R} es \mathfrak{R} els) *STYLE-O(te \mathfrak{R} et) *MAXLENGTH
☞		Si no buides ets somnis, te sentiràs tot lo dia angoixada, vida.			
38.	I	{No, però no sabràs d'on neix sa teva angoixa}			*STYLE-O(sa \mathfrak{R} la) *MAXLENGTH
☞		Però no sabràs d'on neix sa teva angoixa.	*MAX(no > 0)		
39.	N	{Sé perfectament d'on neix sa meva angoixa}			*STYLE-O(sa \mathfrak{R} la) *MAXLENGTH
☞		Sé perfectament d'on neix sa meva angoixa.			
40.	N	{Per l'amor de Déu, hi viu més gent en aquest edifici}			*MAXLENGTH
☞		Per l'amor de Déu, hi viu més gent, en aquest edifici.			
41.	N	{Són les dotze del migdia.}			*UNIFORMITY
	F	{De dissabte!}			*PRAGMATICS
☞		Són les 12 del migdia. De dissabte!			

			CONTENT	GRAMMAR	SEGMENT
42.	I	{Es teu germà me cantava sa seva darrera cançó:} {"El so de la badia"}			**STYLE-O(es, sa R el, la) *STYLE-O(me R em) *UNIFORMITY *MAXLENGTH
		Es teu germà me cantava sa seva darrera cançó, "El so de la badia".			
43.	N F	{De quina badia? Sa de Guantánamo?} {Mamà!}			*UNIFORMITY *PRAGMATICS *STYLE-O(sa R la)
		De quina badia? Sa de Guantánamo? Mamà!			
44.	N	{Felip}{viu en un barri treballador, d'acord?}			*UNIFORMITY *MAXLENGTH
		Felip, viu en un barri treballador, d'acord?			
45.	N	{Sa gent està descansant,			*STYLE-O(sa R la)
		Sa gent està descansant,			
46.	N	llegint o practicant s'únic sexe que podran practicar en tota sa setmana}			*INTEGRITY **STYLE-O(s', sa R l', la) *MAXLENGTH
		llegint o practicant s'únic sexe que podran practicar en tota sa setmana!			
47.	N	{Se mereixen una mica de respecte, no?}			*STYLE-O(se R es) *MAXLENGTH
		Se mereixen una mica de respecte, no?			

			CONTENT	GRAMMAR	SEGMENT
48.	F	{Mamà,} {li pots dir a s'heroïna de sa classe obrera}			*UNIFORMITY **STYLE-O(s', sa R l', la)
		Mamà, ¿li pots dir a s'heroïna de sa classe obrera...			*MAXLENGTH *INDEPENDENCE
49.	F	{que en aquest edifici no hi viu ningú que nomi Felip!}			*PRAGMATICS
	N	{{[SOSPIRA]}}			*MAXLENGTH *INDEPENDENCE
		que en aquest edifici no hi viu ningú que nomi Felip?			
50.	I	{Neus,}			*UNIFORMITY
	N	{És increïble}			*PRAGMATICS
		Neus... És increïble...			
51.	I	{es teu germà t'ha dit més d'una vegada			*STYLE-O(es R el)
		Es teu germà t'ha dit més d'una vegada			*MAXLENGTH *INDEPENDENCE
52.	I	{que s'estima més que li diguem Clay, com en Cassius Clay.}			*INTEGRITY
		que s'estima més que li diguem Clay, com en Cassius Clay.			*MAXLENGTH *INDEPENDENCE
53.	N	{Però és que nom Felip} {com en Felipe González.			*UNIFORMITY
		Però és que nom Felip, com en Felipe González!			*MAXLENGTH

			CONTENT	GRAMMAR	SEGMENT
54.	N	L'hi vares posar tu, eh, no és culpa meva. }	*MAX(eh > 0)		*INTEGRITY *MAXLENGTH
☞		L'hi vares posar tu, no és culpa meva!			
55.	I	{ És només un nom. } { No és tan difícil. }			**UNIFORMITY
☞	N	{ No, no és difícil, és ridícul. És només un nom. No és tan difícil. No és difícil, és ridícul!			
56.	N	És com si jo ara decidesc que nom Rihanna. }	*MAX(és > 0)		*INTEGRITY *L-ANCHOR *MAXLENGTH
☞		Com si jo ara decidesc que nom Rihanna.			
57.	F	{ Anau a la merda! }			*UNIFORMITY *MAXLENGTH
☞	I	{ Clay, per favor! }			
		-Anau a la merda! -Clay, per favor...			
58.	F	{ No! No! Te vaig dir que això passaria. }	*MAX(no > 0)		*UNIFORMITY *PRAGMATICS *STYLE-O(te R et)
☞	N	{ Espera, què passaria? }			
		No! Te vaig dir que això passaria. Què passaria?			
59.	F	{ Te vaig dir que si la deixàvem tornar }			*STYLE-O(te R et) *MAXLENGTH *INDEPENDENCE
☞		Te vaig dir que si la deixàvem tornar			

			CONTENT	GRAMMAR	SEGMENT
60.	F	es comportaria una altra vegada com sempre, com si fos es centre de l'univers.}			
		es comportaria com sempre, com si fos es centre de l'univers.	***MAX ⁽¹⁾		*INTEGRITY *STYLE-O(es R el) *MAXLENGTH
61.	N	{Perdona? Que si me deixàveu\}{Això també és ca meva, saps?}			
		Perdona? Que si me deixàveu...? Això també és ca meva, saps?			*UNIFORMITY *MAXLENGTH
62.	F	{Ja ho sé.} {Però no t'ho pots imaginar, com hem estat de bé sense tu.}			
		Ja ho sé! Però no te pots imaginar com hem estat de bé sense tu.	*MAX(ho > 0)	*SYN(Focal.> 0)	*UNIFORMITY *STYLE-O(te R et) *MAXLENGTH
63.	I	{[SOSPIRA]}			
		(sospir)	*DEP(0 < (sospir))		
64.	N	{No li fas comptes dir res?}			
		No li fas comptes dir res?			
65.	N	{Mamà?}			
		Mamà!			

¹ una altra vegada > 0

			CONTENT	GRAMMAR	SEGMENT
66.	N	[SOSPIRA]{Mamà?} {Jo ja sé que per ell ses coses no són senzilles }			**UNIFORMITY
		(esbufec) Mamà, jo ja sé que per ell ses coses no són senzilles,	*DEP(0 < (esbufec))		*STYLE-O(ses R les)
					*MAXLENGTH
67.	N	{però ja té devuit anys!}			
		però ja té 18 anys!			
68.	I	{ I tu en tens trenta. }			*UNIFORMITY
	N	{ En tenc vint-i-nou. }			*PRAGMATICS
		I tu en tens 30.			
		En tenc 29.			
69.	I	{ Neus... per què no te'n vas a fer una volta? }			*MAXLENGTH
		Neus... per què no te'n vas a fer una volta?			
70.	I	{ És dissabte dematí, }			
		És dissabte dematí,			
71.	I	en qualque moment hauràs de sortir en es carrer. } {hm }			*INTEGRITY
		en qualque moment hauràs de sortir en es carrer.	*MAX(hm > 0)		*STYLE-O(es R el)
					*R-ANCHOR
					*MAXLENGTH

			CONTENT	GRAMMAR	SEGMENT
72.	I	{Buida es somnis!}			
		Buida ets somnis!			**STYLE-O(ets 𐌹 es 𐌹 els)
73.	I	{{[SOSPIRA]}}			
		(sospir)	*DEP(0 < (sospir))		
			IDLEX: 5 (2,69%) IDSEM: 3 (1,78%) MAX: 11 (6,51%) DEP: 12 (7,10%)	ORD: 0 (0%) SYN: 1 (0,59%) MORF: 1 (0,59%)	INTEGRITY: 10 (5,92%) UNIFORMITY: 26 (15,38%) L-ANCHOR: 1 (0,59%) R-ANCHOR: 1 (0,59%) STYLE-IO: 1 (0,59%) STYLE-O: 35 (20,71%) INDEPENDENCE: 14 (8,28%) MAXLENGTH: 38 (22,49%) PRAGMATICS: 10 (5,92%)
			CONTENT: 31 (18,34%)	GRAMMAR: 2 (1,18%)	SEGMENT: 136 (80,47%)